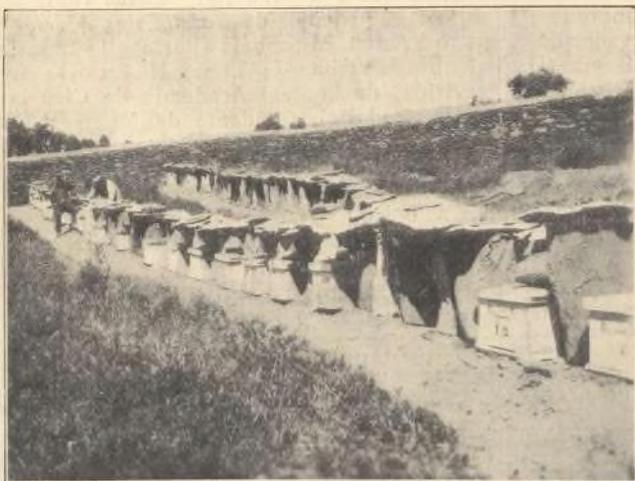


# LA COLMENA

## REVISTA APÍCOLA

COLMENARES ESPAÑOLES



Vista general del apiario fijista de D. Bonifacio Calderón, en San Vicente de Alcántara (Badajoz)

M. VELASCO. Dib.º

Av. Plaza de Toros, 17 / MADRID / Teléfono 50 923

Ayuntamiento de Madrid

# LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

PUBLICACION MENSUAL

Premiada con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional de Ganadería, Mayo 1926

FUNDADOR Y DIRECTOR

NARCISO JOSE DE LIÑAN Y HEREDIA

Doctor en Filosofía y Letras, Abogado, Individuo por oposición del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos Director de la Escuela de Apicultura de «Mendicochea» y Ex-Director de la Sección de Apicultura de la Confederación Nacional Católico-Agraria, Presidente del Sindicato Nacional de Apicultores

## REDACTORES (por orden alfabético)

Bayo y Timmerhans (D. Enrique), Conde de San Jorge, Apicultor y ex Profesor de Química en la Escuela de Ingenieros de Minas.  
Delgado de Torres (D. Demetrio), Ingeniero Agrónomo

Escalera (D. Fernando), del Museo de Ciencias Naturales.  
Iradier (D. Manuel), Licenciado en Ciencias Naturales.  
Ledo González (D. Benigno), Párroco de Argozón.  
Sáinz Ezquerria (D. Angel), Comandante de la Guardia Civil.

## COLABORADORES

Todos los apicultores españoles tienen a su disposición las columnas de LA COLMENA, habiendo desde luego ofrecido su colaboración los siguientes:

Alemaný Bellet (D. Antonio), Baleriola (D. Gaspar), Director técnico del Fomento de la Sericicultura de Valencia; Belenguer Alagón (D. José María), Ingeniero de Montes; Caballero (D. Antonio), Ayudante de Montes; Calvo Sánchez (D. Ignacio), Presbítero, Jefe de la Sección de Numismática del Museo Arqueológico Nacional, Publicista; Chocomeli (D. José), Agricultor y Apicultor; García Martín (D. Antonio), Maestro Nacional; González Marín (D. Felipe), Ingeniero Agrónomo, Director de la Estación Superior de Sericicultura de Murcia; Gorkun (D. Nicolás van), Ingeniero y Apicultor; Guedes d'Andrade (D. Eugenio), Redactor de *Gazetta das Aldeias* y otros periódicos apícolas, Conservador do Registro Predial, Mirandela (Portugal); Lacasia (D. León), Presbítero; Liñlo y Hevia (D. Valentín), Presbítero; López Núñez (D. Alvaro), Subdirector del Instituto Nacional de Previsión, de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, etc., etc.; López Lucas (D. Rodolfo), Ayudante de Montes; Olano (D. Jaime); Rfo (D. Marcelo), Médico; Tarrío Freire (D. Manuel), Presbítero; Trigo (D. Teodoro José), Profesor de Apicultura de la Asociación de Ganaderos del Reino, etc.; Urbina Ortega (D. Pedro), Farmacéutico; Velasco (D. Miguel), Director de Bellas Artes de la Biblioteca Nacional. (Colaborador artístico.)

## REDACCION Y ADMINISTRACION

AV. PLAZA DE TOROS, 17 MADRID

TELEFONO 50.923

	Precio de suscripción.		
España Portugal y América española.	6	ptas.	año, pagadas por adelantado
Extranjero.....	10	—	—
Número suelto.....	0,75	—	—
— atrasado.....	1	—	—

### Tarifa de anunciar

	Tarifa de inserción		Descuento	
Plana entera.....	40	ptas.	Por tres inserciones.....	10 por 100
Media plana.....	25	—	Por seis — .....	15 por 100
Cuarto de plana.....	15	—	Por doce — .....	25 por 100
Octavo de plana.....	10	—		

Los anunciantes que sean suscriptores de LA COLMENA, gozarán del descuento de 15, 20 y 30 por 100, y los que sean suscriptores y socios del Sindicato Nacional de Apicultores, el 20, 25 y 40 por 100 sobre los precios de Tarifa.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Cada suscriptor tiene derecho a una inserción gratuita, que no pase de diez palabras. Las demás inserciones para los suscriptores, costarán 0,30 pesetas, para los suscriptores y socios del Sindicato Nacional de Apicultores, 0,15 pesetas, por palabra. Para los no suscriptores, 0,50 peseta palabra hasta diez palabras, las que excedan de este número hasta veinte, 0,25. No se admitirán más de veinte en esta clase de anuncios. Los anuncios en la tercera y cuarta página de cubierta, sufrirán un aumento del 15 y 25 por 100, respectivamente.

## SECCION DE OFERTAS Y DEMANDAS

Sólo para los suscriptores al corriente de sus pagos y con arreglo a las condiciones siguientes: Primera inserción gratis. En sucesivas:

1.º, cada palabra costará cinco céntimos; 2.º, no podrá exceder el texto de veinte; 3.º, sólo podrán ofrecerse productos de colmenar del suscriptor y material: libros, etcetera, usados y de la propiedad del mismo; 4.º, en las demandas no se establece más limitación que el número de palabras y la discreción de los señores suscriptores.

De los artículos firmados responderán sus autores. Pueden usarse seudónimos pero constando en la Redacción el verdadero autor.

Ayuntamiento de Madrid

# MIELES DERIVADOS ACCESORIOS

Av. Plaza de Toros, 17 ~ MADRID

## Ahumadores MI-DER-AC

Especialidad que satisfará a los apicultores más exigentes; precio: de hoja de lata doble, pesetas 10,50; de cobre, extra, 14,50. Artículo recomendable.

### Espuelas

Varios modelos, todos mejores, y 40 por 100 por lo menos más baratas que las corrientes en el mercado.

### Cepillos

grandes, suaves, de esmerada fabricación, lavables, a 2,50 y 3 pesetas.

### Ceras estampadas

de las mejores marcas fabricadas en España, y en breve se ensayarán marcas extranjeras de las de mayor fama.

### Utensilios "Perret Maisonneuve"

para la cría de reinas.

### Libros de Apicultura

Surtido de los mejores y más corrientes; se proporcionan todos los demás sin aumento del precio de librería.

### Espaciadores metálicos

para cuadros, en cinc y hoja de lata, a 5 pesetas el ciento.

### Excluidores de reinas "Herzog"

Representación exclusiva de esta importante firma especializada en la fabricación de artículos metálicos para Apicultura. Son algo verdaderamente especial, de absoluta precisión, sólidos, *exclusivamente* metálicos, y mucho mejores que las imitaciones y falsificaciones intentadas por algunos fabricantes, lo que puede comprobarse comparándolos en nuestras oficinas. No se dañan las alas de las abejas, y son muy baratos; con marco de madera, a 7,25 pesetas; sin marco, a 6. Tamaño en almacén: 555 x 400 milímetros. Se encargan otros tamaños, según la importancia y plazo fijado en el pedido.

### Alambre

para cuadros; mazos de 250 gramos, a 1,50 pesetas.

Todos los artículos que necesite el apicultor se encarga de suministrarlos previa petición.

MI - DER - AC

Av. Plaza de Toros, 17, Madrid

MI - DER - AC

Catálogo gratis. Pedido.

## LA COLMENA "PERFECCION"

(patentada), que produce diez veces más miel que las colmenas antiguas. Panal artificial y toda clase de material apícola moderno. Mielles seleccionadas líquidas y cristalizadas.

LA MODERNA APICULTURA (S. A.)

Doctor Esquerdo, 17 duplicado

Teléfono 52225

MADRID

CATALOGO GRATIS

## Cera estampada

Nueva fabricación resistente

Gran reducción de precios en las compras hasta 1.º de marzo y condiciones especiales a vendedores. Emplee cera estampada solo después de experimentar la calidad y precios que ofrecemos. Acéptanse representantes en los centros de consumo.

CENTRAL APICOLA PORTUGUESA

Riachos (Portugal)

## « LAS ABEJAS »

Curso de Apicultura

Ajustado estrictamente al programa oficial de Apicultura, por el profesor Pablo Lastra y Eterna. Precio seis pesetas. Pídase en librerías, en la administración de LA COLMENA o al autor en Guarnizo (Santander) que la remite certificada enviándole su importe por Giro postal. Es la mejor obra moderna española.

Vendo miel en cuadros de alza completamente operculados, procedentes de la cosecha de Septiembre pasado a 1,50 ptas. kgmo. Es el modo más racional de alimentar a las colonias.

También vendo enjambres del año pasado instalados en colmenitas de seis cuadros Dadant Blatt, con abundantes provisiones y nido compacto.

Comprometo en venta los enjambres de la próxima temporada, instalados en cuadros del sistema que el comprador prefiera, y si así lo desea el comprador, se lo remitiré cuando la hembra haya aovado su nido compacto, sin cobrarle sobreprecio por esta máxima garantía.

Dirección: Pedro Urbina Ortega  
en

S. Millán de la Cogolla (Logroño)

## APICULTORES

Si necesitáis

enjambres pedidlos al Colmenar Movilista

« L A B O R »

Escuela práctica de Apicultura

PEDRO MORCILLO MUÑOZ

Amadeo I, núm 1

Castellón de la Plana

## LA APICULTURA MOVILISTA

ANGEL LOPEZ VAZQUEZ

CARABIAS (Guadalajara).

Colmenas perfeccionadas de los mejores sistemas, panal artificial y accesorios de todas clases.

## O Z O L I N

De unos años a esta parte los olivos se van invadiendo de una gravísima enfermedad que no sólo acaba con las cosechas, sino que compromete seriamente la vida del árbol. Esta enfermedad, análoga a la tisis animal, se manifiesta en forma de nudos, berrugas, tubérculos o protuberancias en los tallos. Muchos son los medios preconizados, pero sólo uno, debido al eminente químico y biólogo D. Conrado Granell, es de resultados seguros y definitivos. La tisis del olivo se combate radicalmente pulverizando con OZOLIN al 2 por 100. Los árboles OZOLINADOS adquieren gran vigor y cuajan las más grandes y sanas cosechas, porque el OZOLIN acaba también con los gérmenes de la mosca del olivo, productora del gusano de la aceituna, y con todos los demás insectos y enfermedades del árbol.

PIDAN EL FOLLETO ILUSTRADO A

D. Baldomero Blasco, Alfonso XII, núm. 24. — Apartado 494. — M<sup>A</sup> D R I D  
QUE SE COMPLACE EN REMITIRLO GRATUITAMENTE

# LA COLMENA

REVISTA DE APICULTUR



Año IX  
Núm. 96.

VADE AD APEM ET DISCE  
SAPIENTIAM

Mayo  
1930

**SUMARIO:** Escuela de Apicultura de «Mendicoechea».— La lucha contra las enfermedades de las abejas en Suiza, por **E. Angeloz-Nicoud**.— La Industrialización de la Apicultura, por **Fermín Valencia**.— Los separadores o excluidores de reinas, por **Luis María Sánchez Jiménez**.— Hechos, por **N. J. de Liñán y Heredia**.— Despedida de un buen colega, por **L. H.**.— Bibliografía, por **Dr. Liher**.— Revistas recibidas a cambio por «La Colmena».— Noticias, variedades, avisos y giros.

## Escuela de Apicultura de «Mendicoechea» Miraflores de la Sierra (Madrid)

### Sección Oficial

En la *Gaceta* de 26 de Mayo de 1930 aparece la Real orden siguiente:

*Dirección General*  
*de*  
*Primera Enseñanza*

Visto el expediente instruido para la expedición de los certificados de aptitud para la enseñanza de la Apicultura:

Resultando que en cumplimiento de lo dispuesto en la Real orden de este Departamento, fecha 28 de Mayo último y orden de la Dirección General de Agricultura de 18 de Octubre próximo pasado, la Comisión designada para el examen de los Maestros alumnos del curso de comprobación de aptitudes para la enseñanza de la Apicultura, celebrada con arreglo a dicha Real orden, ha elevado a la Dirección general de Primera enseñanza la propuesta de los siguientes Maestros para concederles el certificado de aptitud para la enseñanza de la Apicultura, por haber merecido en el examen las calificaciones numéricas que se indican, las cuales están comprendidas en una escala de 0 a 10, estimán-

dose como necesaria para la aprobación desde 5 a 10:

D. Máximo Sánchez.....	6,00
D. Julián Sánchez Gallego.....	7,50
D. Alfredo Fuertes.....	8,50
D. Andrés Sánchez Pastor.....	9,00
D. Francisco Navaridas.....	7,50
D. Antonio García.....	8,50
D. Tomás Vicens.....	6,00
D. Leoncio Sanz.....	9,50
D. Vicente Pelayo.....	6,00
D. Víctor Latorre.....	9,00
D. Manuel Ros Ruiz.....	7,50
D. Moisés Sáinz.....	8,75
D. Julio Antúnez.....	8,50
D. Alejandro Carretero.....	9,00
D. José María Soler.....	9,50
D. Juan Manuel Muñoz.....	8,00
D. Teógenes Ortego.....	9,75
D. Sebastián Fornaris.....	6,52
D. Serafín Blanco.....	8,25
D. Felipe García.....	5,50
D. Julián Sánchez.....	9,25
D. Alejandro Zabala.....	6,50
D. Ricardo García Escudero.....	8,50

Teniendo en cuenta lo prevenido en el número octavo de la Real orden de 28 de Mayo de 1929.

Esta Dirección general ha resuelto que, de conformidad con la expresada propuesta, se expida a los Maestros comprendidos en la misma el cer-

tificado de aptitud para la enseñanza de la Apicultura, a que se refiere la Real orden de 28 de Mayo de 1929.

Lo digo a V. S. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. S. muchos años. Madrid, 9 de Mayo de 1930. El Director General, Rogelio Sánchez. Señores Inspectores de Primera enseñanza de Avila, Salamanca, Cáceres, Madrid, Navarra, Cádiz, Murcia, Gerona, Segovia, Albacete, Guadalajara, Valencia, Badajoz, Santander, Cuencia, Córdoba, Soria, Toledo, Baleares, Pontevedra, Alava y León.

(Publicada en la *Gaceta* de 26 de Mayo de 1930, página 1.264.)

Nuevamente felicitamos a los Maestros españoles que han sabido conquistar el Certificado, expedido por el Instituto Agrícola de Alfonso XII, previo examen ante los Ingenieros Agrónomos, Sres. Salazar y Soroa, cumpliéndose con la racionalísima teoría sustentada por Azcárate y Giner de los Ríos, de que la función docente debe ir separada de la examinadora. La Real orden inserta demuestra, la inexactitud de la afirmación consignada en unos prospectos profusamente repartidos en estos días de que determinada Asociación era la *única* en España que subvencionaba la enseñanza de la Apicultura. Nosotros conocemos las Diputaciones de Lugo, Oviedo, Santander, Navarra y Castellón y además sabemos de las de Vizcaya, Guipúzcoa, Logroño, Soria y alguna otra que han subvencionado alumnos y organizado Cursos, como Albacete, que encomendó el suyo al Sr. Sánchez Jiménez. Sobre este asunto de la enseñanza apícola en España, hemos de ocuparnos con la necesaria detención para que puedan orientarse los que quieran aprender, con el *mínimum* de molestias y gastos, y el *máximum* de garantías de eficacia. Los Maestros españoles a quienes la Dirección General de Primera Enseñanza, previa propuesta del Instituto Agrícola de Alfonso XII, ha

capacitado para la enseñanza de la Apicultura, serán, lo están ya siendo, los que en pocos años podrán poner a nuestra nación en el lugar que le corresponde entre las europeas.

---

## La lucha contra las enfermedades de las abejas en Suiza

Amablemente invitado por el Doctor Morgenthaler a la reunión general de Inspectores de Apicultura Suizos, fui a Nyon, aunque pequeña, preciosa ciudad, situada en las márgenes del espléndido lago de Ginebra.

Admitido a todos los trabajos y considerado por la mayoría de los asistentes que ignoraban mi nacionalidad, como uno de los suyos, pude escuchar, observar e informarme cómodamente. La ocasión era propicia para conocer a fondo los resultados de la lucha que nuestros convecinos emprendieron hace unos diez años contra las enfermedades de las abejas para procurar no quedase incompleta la cosecha y esbozada la invernada.

Volví enteramente edificado, y es para mí un agradable deber el de dar públicamente las gracias a M. Paintard, Inspector del Cantón de Ginebra, que me acogió con la más franca y helvética hospitalidad; a M. M. Mayor et Jacques, Presidente y Secretario de la Société Romande, que me hicieron el honor de sentarme a su mesa en el banquete oficial; doy igualmente las gracias a los miembros de esta Sociedad, a M. Chaudel, Inspector veterinario cantonal, que me ayudó a dar a conocer mis trabajos, y naturalmente, al Doctor Morgenthaler, a quien debía esta iniciación inapreciable. Entre otras cosas, tiendo a especificar que admirablemente colocado para conocer la verdad, lo que voy a exponer no es más que su estricta expresión.

La asistencia era numerosa: más de cien oyentes, de los cuales la mayor

parte tenían que hacer un recorrido bastante largo... de su bolsillo, naturalmente. Aunque este día de instrucción estaba principalmente destinado a los Inspectores, acudieron un gran número de Apicultores notables. Estaba, por lo tanto, rodeado de lo más saliente de la Apicultura suiza.

La sesión de la mañana comenzó con una exposición rápida, pero precisa sin embargo, sobre la lucha contra la *acariosis*, por el Doctor Morgenthaler, bajo la presidencia del Inspector Veterinario Cantonal, quien siguió todos los trabajos.

En cuanto la *acariosis* fué descubierta y su malignidad reconocida, se inscribió esta enfermedad entre las epizooticas, constituyendo un peligro público. Se tomaron medidas enérgicas, que fueron aplicadas enérgicamente. Estas medidas, aunque variables, según los Cantones, consistían en la destrucción de toda colonia atacada, el aislamiento de la región contaminada, y la vigilancia de los colmenares sospechosos. En la Suiza alemana, se fué aún más lejos: se destruyeron, no solamente las colonias atacadas, sino todo el colmenar infestado, y esta medida radical se justifica por el hecho de que la *acariosis* no ha vuelto a encontrarse más que en casos raros en algunos colmenares.

Estas prescripciones costaron sumas enormes en dinero y en trabajo, por parte de los Inspectores, que digámoslo de paso, reciben una indemnización por sus desplazamientos oficiales; pero tienen que pagar de su bolsillo los trabajos de análisis a domicilio y muchos más viajes no oficiales. Esto sólo para decir que si los puestos de Inspectores son honoríficos, no son en absoluto lucrativos, y útilmente, no pueden estar ocupados más que por personas apasionadas por las abejas y de verdadera vocación. Ahora bien; el número de la Asamblea demuestra suficientemente que el interés y la vocación no faltan en Suiza.

Aparte de estas medidas rigurosas de

profilaxia, el laboratorio de Liebefeld no descansaba; el Doctor Morgenthaler se libraba al estudio profundo de la biología del acaro y de la evolución de la enfermedad, a fin de basar sobre estos datos un tratamiento eficaz.

A partir de 1927, se comenzó a hacer ensayos en el colmenar de M. Paréaz, en la Rippe, compuesto de cien colmenas, de las cuales, por lo menos las tres cuartas partes, estaban atacadas, constituyendo un magnífico campo de experiencias.

En Julio de 1928 los resultados no habían aún demostrado nada preciso; sin embargo, el lote de colmenas sometidas al azufre nitrado acusaban una disminución sensible de la enfermedad, mientras que el lote testigo mostraba una agravación muy neta. En Agosto, en el curso del Congreso Internacional, Mr. Illingworth, hizo en la misma Rippe una demostración del remedio Frow, como yo mismo di a conocer los resultados importantes obtenidos por mí con el salicilato de metilo. Acto seguido se pusieron manos a la obra con estos dos remedios, y aunque hoy no están definitivamente probados, los resultados obtenidos son tan notables, que la Autoridad federal no ha dudado un solo momento en modificar las medidas de lucha contra la *acariosis*. Este día estaba precisamente destinado a dar instrucciones apoyadas en las demostraciones sobre el empleo de los remedios siguientes:

- 1.º Vapor de azufre nitrado.
- 2.º Remedio de Frow.
- 3.º Salicilato de metilo.

En un artículo próximo hablaré de estos remedios.

El «rapport» del Doctor Morgenthaler se terminó con una salva de calurosos aplausos, que demostraban de una parte la alegría de los Apicultores, por no tener ya que asfixiar sus queridas abejas, y de otra parte, la estima y la confianza hacia este sabio, bien conocido de todos los Apicultores del mundo: Gracias a unas cualidades excepcionales de ciencia experimental,

de conocimientos profundos sobre el cultivo de las abejas, a una sensible modestia y a una afabilidad inalterable, el Doctor Morgenthaler hace mentir el viejo proverbio, siendo realmente «profeta en su país». Ciertamente tenía yo una gran simpatía por este Jefe de la Apicultura suiza, por deberle muy gran parte, de mi instrucción sobre las abejas; pero he experimentado el más vivo placer al verle así apreciado en su propio país, en el que debe, no lo olvidemos, hacer un poco de policía sanitaria apícola, cargo de los más delicados.

Después varios Inspectores hicieron un «rapport» sobre sus propias investigaciones, y, por fin, se verificó la discusión general, en la que cada cual, fué invitado a exponer sus ideas, y sus reclamaciones si a ello hubiera lugar.

Quedé sorprendido al ver con qué cortesía e imparcialidad cada cual fué escuchado, y con qué diligencia toda sugestión útil fué acogida para control. Con gran placer y provecho escuché las observaciones de las que unas concordaban con las mías, y otras eran para mí ideas nuevas llenas de interés.

Quedé muy sorprendido, digo, porque en Francia se figura uno fácilmente una Apicultura suiza cuadrículada, disciplinada a la alemana para decir mejor. No hay tal. La legislación apícola es corta, neta, decisiva a fin de alcanzar a los negligentes e incapaces, de los que al parecer el grano se ha esparcido por todo el universo; pero a todo hombre de iniciativa y de capacidad, le están acordadas facilidades que le permiten dedicarse a sus investigaciones y experiencias. Y así en presencia de la Autoridad Federal, Inspectores y Apicultores podían dar a conocer los resultados de sus experiencias de tratamientos sobre colonias, forzosamente sustraídas a la destrucción prescrita por la ley.

Así, pues, la lucha contra las enfermedades de las abejas es llevada en

estrecha colaboración, de los Poderes públicos, de los sabios y de los criadores.

Después del vino de honor, ofrecido por la Municipalidad de Nyon y un excelente almuerzo, volvimos a la Rippe, en donde en los mismos colmenares se verificaron las demostraciones de tratamientos, y después el Inspector Veterinario Cantonal, me invitó a que diera a conocer mis experiencias.

Si para expresar mi reconocimiento por la acogida tan solícita que se me hizo, y por mi admiración y mi simpatía por la nación helvética, y en particular por los Apicultores suizos, no me resultó difícil, me lo fué más el enseñar cosas nuevas interesantes. Pero cuando después de haber dado a conocer los resultados obtenidos este año, la persistencia casi completa de los del año anterior, pude afirmar, probada por las experiencias de laboratorio la virtud del salicilato de metilo, mi convicción, bien establecida ahora de la eficacia infalible del remedio empleado juiciosamente; los aplausos me probaron que mi charla no había sido inútil.

Se habrá ya observado que hasta aquí, fin del día, no se ha tratado aún de la loque, enfermedad que en nuestra tierra, como en otro tiempo en Suiza, ocupa la primera línea de las preocupaciones de los Apicultores. De hecho, sólo la acariosis estaba a la orden del día, y de la acariosis solamente se trató oficialmente. Pero yo quería saber, y con la mejor voluntad todos aquellos a quienes interrogué me respondieron simplemente que la terrible loque americana, como de otra parte la europea, existía apenas en las colmenas aisladas, lejos del radio de los Inspectores, y tuve la impresión de que se considera como cosa despreciable. Esto es tan verdad, que M. Paintard, Inspector de Ginebra, me decía que el día que le diese otra vez la fantasía de estudiar de nuevo esta enfermedad, se vería obligado a pedir muestras fuera.

Esta constatación prueba los magros resultados a que conducen las medidas sanitarias, sabiamente concebidas, cuando los interesados saben aceptar la disciplina necesaria. Sería erróneo creer que la aplicación de la legislación apícola se ha hecho sin resistencia, y sobre todo, sin mucha incomodidad, fastidio e impedimentos, para los criadores. Supe que uno de los mejores productores de enjambres se vió obligado a abandonar su comercio porque su región fué proscrita, es decir, tenía la interdicción absoluta de desplazar la menor colonia, y esto, sin la menor indemnización, si no recuerdo mal. Pero ante el interés general se ha bajado la cabeza, en espera de mejores días, prontos ya a brillar.

Como conclusiones, nos limitaremos a estos dos puntos:

1.º Gracias a una legislación bien comprendida, en la que la base es la inspección de los colmenares por prácticos experimentados, las dos enfermedades más graves de abejas están en vía de desaparecer. La loque americana será pronto una curiosidad rara; en cuanto a la acariosis, conociendo de una parte la eficacia absoluta del salicilato (no puedo hablar del remedio de Frow por no haber ensayado), y de otra la tenacidad y el espíritu de perseverancia de nuestros vecinos, preveo una disminución muy rápida, esperando la desaparición.

2.º Ante estos resultados magníficos es necesario que nos pongamos a la tarea sin tardar. Como tenemos la suerte inapreciable de beneficiar de la experiencia y de la ciencia adquiridas por nuestros vecinos, que no piden sino ponerla a nuestra disposición, llegaremos más fácilmente al fin si nos ponemos a ello

E. ANGELOZ-NICOUD

*Director del Laboratorio Apico-Patológico de Saint-Didier-sous-Rivière*

(Tomaño de «La Gazette Apicole».

Año 31-Abril-1930. Núm. 305.)

*Traducción, L. L.*

## La Industrialización de la Apicultura

### III

*El precio de la miel.—Llamada al Sindicato Nacional.*

Llegamos, por fin, a la delicada cuestión del precio de la miel.

El precio de las mercancías de producción natural, contrariamente a lo que sucede con las manufacturadas, no suele ser impuesto por el productor, sino por el intermediario o las bolsas o lonjas de contratación, quienes no miran ni calculan los gastos y riesgos del productor, sino las condiciones del mercado donde las han de colocar.

Pero, consiguientemente, de hecho, el apicultor no puede fijar el precio de su miel en consonancia con el capital empleado, los gastos invertidos, trabajo y utilidades racionales, riesgos y quebrantos, etc., etc., ni aún el transporte hasta el punto de venta, que es por su cuenta. El apicultor ofrecerá su miel y le impondrán un precio. Le queda el derecho de no venderla.

Hay que enfocar la cuestión en el sitio donde realmente existe, sin tener en cuenta de momento los factores de producción y transporte, sino las condiciones del mercado, único regulador del precio de la miel. Esto es, vamos a la entraña de la cuestión.

Se dice que el apicultor se beneficia actualmente poco o nada ¡si es que logra vender su cosecha!, en cambio las complicaciones del envasado, la elegante y atractiva presentación que se exige por el consumidor, la propaganda, la escasa demanda del mercado nacional y la casi nula exportación son factores que directa o indirectamente influyen poderosamente en el precio del producto de las abejas.

Consideremos primeramente los hechos y después deduciremos las consecuencias y señalaremos el remedio.

Según nuestras noticias, confirmadas por el *Boletín Oficial* del Sindicato Nacional, el precio de la miel, puesta en Madrid, principal mercado consumidor de España, es el de 1,35 pesetas el kilogramo.

El precio corriente de venta al detall en las tiendas es el de 4 y 3,50 pesetas la misma unidad de peso.

Aunque la diferencia entre ambos precios parece excesiva, sin embargo, quien menos se lucra es el intermediario, porque la depuración con sus mermas, el envase, presentación y utilidad del detallista que no baja del 20 por 100 del precio bruto, encarecen extraordinariamente el valor de la miel.

La contemplación del problema nos coloca ante un círculo vicioso.

El público no puede consumir la miel como alimento, porque su precio de 4 pesetas es elevadísimo en comparación con el del azúcar que se vende a 1,65, obligando a su empleo como golosina o que sólo se vea sobre los blancos manteles de los potentados.

Como el público no demanda miel, las utilidades y los gastos, que han de ser enormemente subidos para que entre por los ojos y sugestione, recaerán sobre un pequeño volumen de la dulce mercancía, con lo que el precio se eleva necesariamente.

Comparemos esto con lo que ocurre con el azúcar.

El detallista de azúcar se ve constreñido a vender este producto con un beneficio de 0,05 pesetas en kilogramo, esto es, un 2 por 100 (diez veces inferior a la comisión que exige para hacer el favor de vender miel) cargándose con las mermas consiguiendo y le da al cliente una sencilla bolsa de papel por todo envase.

En estas condiciones la miel no puede hacer competencia al azúcar, ni sustituirle en muchos casos como alimento, pese a sus incomparables excelencias como materia edulcorante necesaria en extremo para la calorificación y reposición del organismo.

Mientras el público no vaya a la tienda llevando un envase adecuado y solicite comprar miel del mismo modo que pide aceite o vino, ni el comerciante reducirá el tanto por ciento de sus utilidades por falta de volumen de ventas, ni dejará de pesar el envase y envolturas atrayentes sobre el valor de la mercancía.

¿Qué dificultad hay en que una tienda de comestibles tenga a disposición de los compradores la miel, como tiene el aceite: una calidad más cara, envasada elegantemente y garantida por una marca solvente y otra de precio más económico, asequible a todas las familias por pobres que sean, para detallarla en la cantidad que cada cliente desee, sin tanto peso muerto?

Esto no quiere decir que esta segunda calidad haya de ser inferior, ni que el comerciante, por su propio crédito y buen nombre o por exigencias de la autoridad deje de exigir y ofrecer las garantías que acrediten las buenas condiciones de la miel detallada.

Enfocado así el problema, podemos decir, sin temor a equivocarnos, que el problema tiene dos factores importantes que impiden que el precio de la miel sea remunerador:

1.º Que el pueblo no come miel y los pocos que la comen no saben distinguir la miel procedente de colmenas fijistas de la de movilistas.

2.º Que aún excede considerablemente el número de colmenas de sistema antiguo al de moderno, haciéndose una competencia ruinosa.

Al Sindicato Nacional de Apicultores nos dirigimos brindándole la solución, la única solución que a la larga será eficaz.

Se necesita, señores vocales de la Junta directiva, una gran propaganda para que aumente el consumo de miel. Con ello no sólo haremos una obra útil para los apicultores, sino que contribuiremos a una obra nacional y patriótica por el valor intrínseco de la miel como alimento vivo, fisiológico,

extraordinariamente superior a toda otra substancia azucarada. Y no basta que con este fin se edite un *Boletín Oficial* que sólo llega a manos de los apicultores, que sobradamente están convencidos de esta verdad, ni basta que se editen libros muy interesantes, que sólo leerán los que puedan comprarlos, que también serán apicultores.

También se necesita, señores vocales, una gan propaganda de persuasión para transformar en modernos todos los colmenares de sistema antiguo, para que llegue el día en que toda la miel que se expendá tenga garantida su bondad por su extracción centrífuga y por una depuración conveniente.

El Sindicato Nacional tiene a su disposición un poderosísimo instrumento de propaganda; casi diríamos, sin temor a ser desmentidos, que su fundador fué creándolo y fomentándolo, con todo cariño, con miras a esta propaganda al servicio del Sindicato Nacional.

Extendidos por toda la superficie de la nación hay 50 Maestros convenientemente preparados, esto es, con conocimientos suficientes, con prácticas adecuadas, y con entusiasmo a toda prueba, para esta labor de divulgación y propaganda perseverante.

Lo que 50 Maestros pueden hacer con sus enseñanzas teórico-experimentales, con sus conferencias, con su trabajo personal de renovación de instalaciones apícolas, etc., es incalculable.

Ya lo hacen, pero tienen que luchar con la falta de medios y con otros mil inconvenientes que el Sindicato debe facilitar y allanar.

Porque, señores Vocales de la Junta directiva, no hay que tender la mirada solamente a Madrid como mercado consumidor, por muy importante que sea. España es bastante más grande, y en el volumen de su población Madrid es bien poca cosa. Las provincias, que casi exclusivamente son productoras, deben ser consumi-

doras y divulgar entre las gentes las virtudes alimenticias de la miel es una obra social de sanidad y economía.

Al escribir estas líneas se está organizando la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Apicultura de «Mendicochea»; el espíritu que anima a todos sus componentes es el mismo que les infundió su profesor D. Narciso J. de Liñán y Heredia, primer Presidente del Sindicato Nacional, con quien se honran con estar identificados. Oír a esta Asociación. apoyarla, fortalecerla y auxiliarla será un deber del Sindicato si quiere que el éxito corone la realización de los ideales que movieron a sus fundadores a crearlo.

Así lo esperamos, porque tenemos fe en todas las ilustres personalidades que componen su Junta directiva.

FERMÍN VALENCIA.

---

## Los separadores o excludores de reinas

Habiendo observado que alguna de las colmenas a que ponía excludor de reinas, no tenían tan abundante cosecha como las que no lo tenían, y queriendo hacer experiencias sobre la conveniencia o no de usar estos separadores en la localidad en que tengo instalado el colmenar «Los Trinitarios» (Fuensanta-Albacete), me decidí el año 1925 y empecé una serie de observaciones que, aunque requerían un trabajo y atención grandes, me han servido para convencerme de que *por aquí* no da resultado económico el uso del excludor.

Para ello he procedido del siguiente modo:

En el año 1925, cuando fué la época de colocar los separadores, hice dos lotes de colmenas que estaban compuestos cada uno de 17 colonias, aproximadamente iguales en pobla-

ción, fuerza, obra, etc., es decir, lo más iguales posible, pues iguales en absoluto no puede ser.

Las 17 señaladas con los números 1, 2, 5, 6, 9, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 38, 39 y 53 fueron provistas de excluidores dejándoles una separación entre la colmena y el suelo de ella por la parte delantera para facilitar la entrada de las pecoreadoras.

Las 17 señaladas con los números 4, 7, 8, 10, 13, 16, 17, 18, 22, 27, 28, 29, 31, 37, 41, 42 y 44 estaban desprovistas de separador y lo mismo que las del otro lote tenían levantada la colmena por la parte anterior.

Todas ellas estaban entremezcladas de modo que no podía achacarse al lugar u orientación la mayor o menor cosecha. Esto es fácil en mi colmenar, en grupos, sobre poyos de obra y protegidos en verano por frutales plantados en sitios estratégicos.

Al verificar la recolección en la primera quincena de agosto, que es cuando la efectúo desde hace muchos años, obtuve el resultado siguiente:

Las 17 con separador dieron en total 137,5 kilos con promedio de 8,088 kilos por colmena.

Las 17 sin excluidor dieron 219,900, a razón de 12,935 kilogramos por colmena.

Las 34 dieron en conjunto 357,5 kilos con promedio de 10,511 kilos.

En el año 1926 hice dos lotes de 20 colmenas cada uno, y en el primero, con separador, puse los números 1, 4, 5, 7, 8, 10, 13, 16, 17, 20, 22, 24, 27, 31, 37, 41, 45, 46, 47, 48, estando en las mismas condiciones de igualdad que el pasado año con las 20 que sin separador estaban señaladas con los números 2, 6, 11, 14, 18, 21, 23, 28, 29, 38, 39, 42, 44, 47, 49, 50, 51, 52, 53, y 54.

Al verificar la cosecha en agosto, dieron las 20 con separador, 193,5 kilogramos, con promedio de 9,675 kilos, y las que no tenían separador dieron 288,5, con promedio de 14,125 kilos.

El conjunto de las 40 fué de 476 kilos, con promedio de 11,900 kilos.

En 1927 fueron los lotes de 19 colmenas, y las señaladas con los números 2, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 16, 19, 21, 23, 25, 28, 29, 31, 38, 49, 51 y 53, que tenían separador, dieron de cosecha 344,5 kilos, con promedio de 17,894, y las 19 sin separador, señaladas con los números 1, 6, 9, 11, 18, 20, 22, 24, 37, 39, 41, 42, 43, 44, 46, 50, 52 y 54, dieron 476,5 kilos, con promedio de 25,078 kilogramos.

La cosecha total fué de 821 kilos, con promedio de 21,600 kilos.

El año 1928 los lotes fueron de 18 colmenas, y las señaladas con los números 2, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 14, 16, 19, 21, 22, 24, 25, 42, 43, 52 y 54 tenían separador, y las sin separador estaban señaladas con los números 1, 4, 7, 8, 12, 18, 20, 23, 29, 31, 37, 38, 41, 44, 46, 50, 53, y 59.

Al verificar la cosecha se registraron 121 kilos de las provistas de separador y con promedio de 6,722 kilogramos, y las sin separador, 159,5 kilogramos, con promedio de 8,861 kilogramos.

El total de 280 kilogramos dió de promedio 7,777 kilogramos.

Ya el año 1929 no pude proseguir la experiencia, pero sin recurrir a datos de un quinquenio (plazo oficial), he sacado en consecuencia lo siguiente.

En esta localidad y en colmenas de sistema horizontal Layens, de 20 cuadros y provistas todas de panales la producción, entre las que tienen separador o excluidor de reinas y las que no lo tienen, en proporción que varía de 2,139 a 7,194 kilos por colmena, siendo de notar (cosa natural) que los años de buena cosecha (1927) la diferencia es el máximun, y el de mala en extremo (1928) es el mínimum.

Aun verificando la cosecha, separando las mieles por clases, la diferencia del valor entre la superproducción de las sin excluidor y la de las que no lo tenían, es de tener en cuen-

ta para los resultados económicos de la explotación.

Ahora bien: se me dirá que en otras localidades y donde se efectúa la cosecha más temprano el uso del separador es imprescindible. No lo combato, ni esa es mi idea; pero hago públicas estas experiencias, o, si queremos, curiosidades, por si alguno de los que estén en mis condiciones de clima, flora y demás pormenores, les es dado hacer lo mismo, y que venamos en conocimiento de resultados prácticos y comprobados por varios, con objeto de dar luz a un asunto que creo trascendental.

Por último diré que únicamente el año 1927 (el de la gran cosecha aquí) se pasó una reina a poner en la zona

«La miel debe conservarse en sitio oscuro, pues lo demás, toma forma granulosa.» Así leemos en una hoja de calendario, sin que sepamos ni la razón en que se funda la afirmación, ni hayamos comprobado su veracidad. Creemos que la oscuridad no influye en la granulación de la miel, sino la temperatura y el tiempo, aparte de otras causas de origen químico aun no comprobadas.

*prohibida* en la colmena 19, seguramente por la separación entre el tablero y la colmena por la parte delantera (aunque el separador llegaba en todas hasta la misma peana o tablero), y apercibido en seguida de ello, pude a tiempo separar los marcos con cría (dos) y no volvió a suceder esa intromisión ni en aquella ni en otra alguna; y que tal vez sea casualidad, pero las colmenas que por diversas causas hubo que suprimir, o murieron, fueron precisamente las que habían tenido o tenían separador de reinas. El repaso de los números de ellas me lo dió a conocer recientemente, y es lo último que sobre el particular he observado.

Tal vez se saquen de esto otras consecuencias que por el momento yo no las veo.

LUIS M.<sup>a</sup> SÁNCHEZ JIMÉNEZ.

## HECHOS

Sin concretar lo suficiente, para hablar del asunto en esta Sección, alguien nos ha dicho, con referencia a



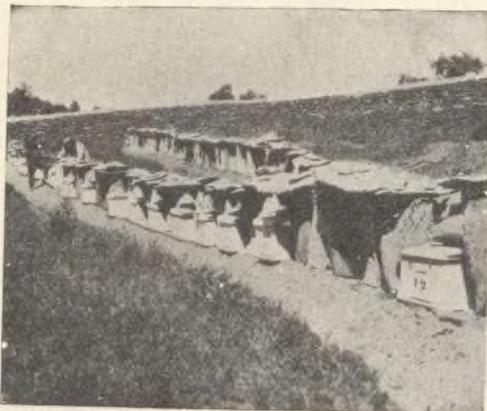
Acoplamiento de panales procedentes de las colmenas fijistas a los cuadros de una movilista.

uno de los Maestros que pasaron por la Escuela de «Mendicoechea», que en ella no se aprendía nada, que no podía producir resultados, etc., etc. Por chocante que la cosa parezca, la consideramos posible, y hasta probable,



Cortando los alambres con que fueron sostenidos los panales de cría al hacer los trasiegos después de haber sido unidos al cuadro por las abejas.

y cuando nos convenzamos de que es un «HECHO» la afirmación, que hoy llega a nosotros como rumor, acaso un



Vista general del apiario fijista de D. Bonifacio Calderón en San Vicente de Alcántara (Badajoz) y que ha sido transformado en movilista por D. Moisés Sainz, alumno de la Escuela de Mendicoachea, ayudado por su hijo Paco.

chisme de portería, y de que un Maestro de los que pasaron por aquella Escuela niega su eficacia, invitaremos,



Paso de un enjambre a una movilista, procedente de un trasiego en el colmenar de D. José Calderón y en el que el pequeño ayudante Paco Sainz se descubre para demostrar a los que lo presencian que no le asustan los aguijonazos.

como desde luego invitamos, al descontento, a que exponga con toda libertad su criterio, y así puedan corregirse los defectos, si son subsanales, e imputables a la Escuela, o pueda verse si no es defecto de la Escuela, sino del discípulo, que:

*«arrojar la cara importa,  
que el espejo no hay por qué»*

Por lo menos hay alguien que disiente de ese parecer tan pesimista y sombrío, y el Maestro de Mérida, Don Moisés Sainz Gutiérrez, nos cuenta



Paso de un enjambre en uno de los innumerables trasiegos hechos en el apiario de D. Bonifacio Calderón en San Vicente de Alcántara, por D. Moisés Sainz y su hijo Paco.

que su radio de acción, se extiende fuera de la ciudad, habiendo realizado trasiegos en Calamonte, según cuenta *La Libertad*, transformando colmenares, en muchos kilómetros a la redonda, entre ellos, y durante las vacaciones de Semana Santa, un colmenar de doscientas colmenas, en San Vicente de Alcántara, teniendo comprometidos todos los domingos, días

festivos y tardes de asueto de los jueves, durante los meses de Abril y Mayo, y otros muchos trabajos en perspectiva. Entre ellos, estaba organizándose, de acuerdo con otro Maestro de Mendicoechea, D. Alfredo Fuertes, y la Inspección de Enseñanza y Diputaciones, un Cursillo de Divulgación Apícola, que ha quedado en suspenso al caer la Dictadura y surgir el importante problema de la captación de votos y organización de la campaña electoral, ante la que es preciso cedan cosas de tan pequeña importancia como las que a la cultura se refieren. Pues este Maestro y sus compañeros, alguno de los cuales no había visto las colmenas más que de lejos, *dicen* que en Mendicoechea aprendieron, y *hacen* trasiegos, y dirigen colmenares, y dan conferencias, e instalan apiarios

---

«...las abejas... proveen de un licor suavisimo y muy saludable, que es la miel, la cual sirve para dar sabor a todos los manjares, para provisión de las boticas, para remedio de los estómagos flacos, y para tantas diferencias de conservas, que se hacen con ella.» (Fr. Luis de Granada. Símbolo de la Fe, parte primera, capítulo XIX).

---

con lo que demuestran son seres autodidactos, que sólo con inscribirse en un curso de una Escuela, en la que no se aprende nada, han surgido Apicultores, de donde resulta que esa Escuela es una lámpara maravillosa, y sorprendente. ¿No les parece a ustedes? Por si acaso, mientras pueda, seguiré trabajando en ella como lo he hecho hasta ahora, y de lo que en ella se hace, dirán los HECHOS de sus discípulos, y juicios tan autorizados como los de los Ingenieros Agrónomos Sres. don Zacarías Salazar y D. José María Sorroa, a los que he sometido mi modesta labor, que no he de ser yo el que califique, ni algún alumno de los que van a esta Escuela y a otras... para no estar en la suya.

N. J. de L. y H.

## Despedida de un buen colega

Con el título: «*Adieux a un bon confrere*» publica «*Le Rucher de France*» el suelto que en el número de Diciembre inserta la revista «*L'Abeille et l'Erable*» antes «*L'Abeille*» que dirigió con especial competencia y singular entusiasmo el Sr. D. Cirilo Vaillancourt, Director de la Sección de Apicultura del Ministerio de Agricultura de Quebec (Canadá) bien conocido de los Apicultores europeos y de los lectores de LA COLMENA y el incansable apóstol de la Apicultura en el Canadá. La revista ha quedado fusionada con «*Le Bulletin de la Ferme*»; pero en este Boletín no colabora el Sr. Vaillancourt según se deduce de estas palabras: «*Quién será el cronista apícola del Bulletin, lo ignoramos; pero estamos persuadidos de que en esta revista se hallará una enseñanza segura y progresiva*». Y más adelante añade: «*¿Reaparecerá algún día en la forma que cesa «L'Abeille et l'Erable»? Lo ignoramos, es un secreto que sólo el porvenir nos revelará.*» De estas palabras parece desprenderse un dejo de amargura, en el que las escribe, y se revela su espíritu en estas otras: «*Agradecemos sinceramente su cooperación a nuestros colaboradores y a cuantos nos auxiliaron, y de todos guardamos un buen recuerdo. Si alguna vez en nuestras polémicas herimos a alguno, le pedimos perdón, ya que no fué nuestro fin, más que el de defender principios sin pretender fustigar personalmente a nadie fuese quien fuese.*»

Lamentamos la desaparición del colega, saludamos cordialmente al señor Vaillancourt, y esperamos que su labor produzca los frutos que son de esperar y que pueda reanudarla con nuevos entusiasmos, y nuevos bríos.

L. H.



## BIBLIOGRAFIA

*Apicultura práctica moderna*, por E. Villegas Arango, Catedrático.—Madrid. Juan Pueyo. 1930.—396 páginas. 127 por 195 mms. Grabados.

Con satisfacción señalamos la aparición de esta obra de Apicultura, discretamente hecha, pedagógicamente dispuesta, y sobre todo, en la que hay al menos apreciaciones originales, exposición propia y método personal y claro. Ni es, ni el autor lo ha pretendido, un libro fundamental; pero es un muy apreciable manual de iniciación, escrito con independencia y honradez, y sobre todo, español. La Bibliografía Apícola en España se nutría hasta ahora de traducciones de obras maestras, de *camelos*, escritos por indocumentados, o de *fusilamientos*, de cosas harto conocidas. Desde la *Cartilla Apícola*, de Pons; la *Apicultura*, de Martín Fernández, y el *Manualito divulgador*, de Villuendas, nada se había hecho, salvo el libro de D. Pablo Lastra, que limitado a contestar a las preguntas de un Programa, no redactado por el autor, no pudo desarrollar la doctrina del entusiasta Profesor de Guarnizo.

El libro del Sr. Villegas tiene algunas erratas, que anoto, no con ánimo de Zoilo, sino con el buen deseo de que en ediciones sucesivas se corrijan. Una de ellas es la de señalar *ocho centímetros* de alto a la piquera, *lapsus*, sin duda, escapado al corregir las pruebas; pero que de no advertirlo, podría inducir a error a algún Apicultor novel. Al hablar de las colmenas notamos la omisión de la Chocomeli, española, e indudablemente, a nuestro juicio, más práctica y barata que la

del distinguido Apicultor italiano, y que ha merecido ser premiada en Exposiciones extranjeras. Tratando de la cera de propoleos, creemos debiera haber citado, al que nos parece ser el primero que habló de ella, Perret Maisonneuve, en su *Apicultura intensiva*, así como al ocuparse de la cera armada Dadant y de la Airco, haber mencionado la «Atlas», de Caillas, sobre hojas de aluminio, que se va generalizando, y el intento de cera con ánima de tela, que presentó el Profesor Trigo en una Exposición de ganadería, y fué premiada, si bien no ha llegado a fabricarse industrialmente, aunque resolvió el problema por algunos anteriormente planteado, sin llegar a resultados prácticos, conocidos al menos por nosotros. La cría de reinas, la encontramos tratada con excesiva concisión, para un Manual, dirigido en su mayoría a inexpertos, y también encontramos, menos bueno que el resto del libro, la parte dedicada a enfermedades de las abejas. En cambio, lo mejor, a nuestro juicio, de la obra, es la parte personal del autor, en cuanto se refiere a consejos prácticos, y nociones fundamentales, para la elección y construcción de colmenas, y régimen del colmenar. El resumen de plantas apícolas, muy útil y que llena una necesidad, que hoy no puede satisfacerse con la *Flora apícola* de Pons Fabregues, por ser obra difícil de hallar. La flora apícola de España es obra que debían acometer el Museo de Ciencias o la Junta de Ampliación de Estudios, haciendo algo parecido al libro de Bonnier, al que tenemos que acudir los profanos, por no haber en nuestro país nada se-

mejante, aunque tengamos botánicos que podrían hacerlo; por lo menos, lo mismo que el célebre botánico francés. Una obra monumental y de altos vuelos científicos se tardaría mucho en escribir y costaría un dineral; pero si en España se hiciese un Manual como el de Bonnier, «*La Botánica por los métodos simples*», se agotaría, como se han agotado en Francia varias ediciones, y serviría para despertar una afición, que hoy desgraciadamente no existe, y que podría ser eficaz colaboradora de trabajos de mayor empeño. La obra del Sr. Villegas consta de doce capítulos: I. Introducción. II. Las abejas y la Apicultura.—III. Anatomía y Fisiología de las abejas.—IV. La colonia.—V. Las colmenas y el colmenar.—VI. Régimen del colmenar.—VII. Fundación del colmenar.—VIII. La campaña.—IX. Renovación, mejoramiento y selección de las colmenas.—X. La cosecha.—XI. Enfermedades y enemigos de las abejas.—XII. Plantas apícolas. Sigue un Índice alfabético que facilita el manejo del libro.

Echamos de menos en él, al tratar de los colmenares cubiertos y cerrados, la mención de los sistemas empleados en España, que están dando bastante resultado, feliz transformación de los clásicos y antiguos «*hornales*», y en los que se pueden emplear colmenas de alzas, como he visto algunos. Muy bien explicados y con gran claridad los trasiegos.

En resumen: que el libro del Señor Villegas es una aportación muy estimable, y que por ella debe ser felicitado el distinguido publicista avi-apícola, que de su vida activa y laboriosa, sabe descansar trabajando y propagando estas industrias zoógenas, interesantes y lucrativas, si saben explotarse racionalmente. Si el libro tiene otros defectos, que otros los busquen, no lo hemos leído, con instinto de *cazador*, sino con optimismo y buena fe, apreciando la de su autor al escribirlo. Los pequeños lunares seña-

lados y las opiniones emitidas, son las mismas que en amigable charla hubiésemos manifestado a nuestro distinguido amigo. Los defectos que el libro tenga, si los tiene, mejor que nadie sabrá encontrarlos y corregirlos en otra edición, que seguramente hará pronto, el Sr. Villegas, que no es un improvisado ni en la enseñanza, ni en la literatura técnica, y sobre todo, los que en corrillos le censuren y en conciliábulos le muerdan..., que hagan cosa mejor, y todos, con el propio autor, nos alegraremos.

DR. LIHER.

### Revistas recibidas a cambio por «La Colmena»

Varios son los lectores que con frecuencia nos preguntan por revistas de Apicultura, y con el mayor gusto insertamos la lista de las que recibe LA COLMENA con sus direcciones y precio. Van en versales las exclusivamente apícolas y señaladas con asterisco las que alguna vez insertan artículos de Apicultura. Debemos advertir son muchas más las revistas apícolas que se publican, alguien nos ha asegurado que sólo en Norte América son setenta, y en Alemania y Suiza creemos hay más de las que recibimos; pero nuestros lectores podrán orientarse con esta lista, y convencerse de que no pretendemos la pueril defensa de la suscripción de LA COLMENA con la conspiración del silencio de actividades de queridos colegas, ya que el deseo que tenemos es el de difundir la cultura apícola por todos los medios a nuestro alcance, facilitando a cuantos interesa la Apicultura medios amplios de información. Faltan algunas en idiomas poco conocidos, japonés, ruso, checo y polaco, que hemos rogado nos traduzcan en la Interpretación de lenguas del Ministerio de Estado, y cuyos títulos y direcciones insertaremos una vez traducidos.

- \* *Agricultura*.—Caballero de Gracia, 34, Madrid. Director, Manuel Alvares Ugena. Mensual. Suscripción: 18 pesetas año.
- AMERICAN BEE JOURNAL*.—Hamilton, Illinois. E. E. U. U. América del Norte. Director, C. Dadant. Mensual. Suscripción: 1,50 oro americano.
- \* *Animals*.—The Alsatian League and Club Gazette, 95 Donington House. Director: Norfolk Strut, London W. C. 2.
- L'APICULTEUR MODERNO*.—Vía Siccardi, 7. Torino (Italia). Mensual. Suscripción: 25 liras al año. Fundada en 1910 por el Cav. Prof. Carlo Passerini.
- L'APICULTEUR*.—Presidente, M. Sevalle. Secretario general, Perret Maisonneuve. Tsorero, Mr. Leclerc. Mensual. Suscripción: 16 frs. año. 28, Rue Serpente, 28, París (VI).
- EL APICULTOR CANTABRICO*.—Guarnizo. Santander. Director, Pablo Lastra y Eterna. Mensual. Suscripción: Gratuita para los socios del Sindicato de Apicultores montañeses.
- L'APICULTURE RATIONNELLE* et l'utilisation des produits du rucher. Mont-sur-Marchienne. Wallonie. Bélgica. Director, S. Thibut. Mensual. Suscripción: 12 frs. año.
- \* *Ara y Canta*.—Prim, 15, pral. Badajoz. Director, Justo López de la Fuente. Decenal. Suscripción: 10 pesetas año.
- THE BEE WORLD*.—Brookhill, London Road, Camberley, Surrey (Inglaterra). Directora, Miss Annie D. Betts. Mensual. Suscripción: 10 s. 6 d. año.
- BIENNEN VATER*.—Helferstorferstrasse 5. Wien I. (Austria). Director, Sepp Schmid. Mensual.
- BOLETIN DEL SINDICATO NACIONAL DE APICULTORES*.—Avenida de Pi y Margall, 12 entresuelo, Madrid.
- BULLETIN DE LA SOCIETE D'APICULTURE* des Alpes Maritimes. Director, J. Baldensperger. 10, Boulevard Raimbaldi Niza. Francia. Mensual. Suscripción: el núm. 1 fr.
- Mensual. Gratuito para los Socios del Sindicato. Director, D. Angel Sainz Ezquerro de Rozas.
- BULLETIN DE LA SOCIETE ROMANDE D'APICULTURE*.—Daillens, Vaud (Suiza). Director, M. Schumacher. Mensual. Suscripción, 6-7 frs. suizos año.
- \* *La Ciudad Lineal*.—Lagasca, 6. Madrid. Director, Manuel Abril. Mensual. Suscripción: Madrid, 6 pesetas año; provincias, 10 pesetas año.
- \* *Crestas y Plumaz*.—Escuela Práctica de Avicultura. Ciudad Lineal (Madrid). Director: Ramón J Crespo. Mensual. Suscripción: 10 pesetas año.
- \* *El Cultivador Moderno*.—Trafalgar, 76. Barcelona. Apartado 625. Director, don Raul M. Mir. Mensual. Suscripción: 8 pesetas anuales.
- \* *Chacaras e Quintaes*.—Rua Assembleia, número 18-Sao Paulo. Brasil. Mensual.
- DIE DEUTSCHE BIENENZUCHT*.—Steinmestrase núm. 2. Berlín. W 57. Director: Fritz Pfenningstorff. Suscripción: 3,30 marcos. Mensual.
- DER DEUTSCHE IMKER*.—Kgl. Weirberge-Prag (Landw. Genossenschaftshaus). Director, Sch.-R. Hans Basler. Mensual. Suscripción: 15 coronas año.
- España Avícola*.—Apartado 155. Valencia. Director, Pedro Laborde-Bois Caro. Quincenal.
- GACETA APICOLA DE ESPAÑA*.—Periódico mensual dedicado al cultivo de las abejas. Continuación de «El Colmenero Español» y «Gaceta Apícola de España» (primera época). Barcelona. Redacción y Administración: Cortes, 636. Director, Santiago Baldó. Fundador, José Serra. Mensual. Suscripción: 6 pesetas año, 3,50 seis meses. Repúblicas Sudamericanas: 7 pesetas. Extranjero: 8.
- \* *Gaceta das aldeias*.—Rua Sá da Bandeira 257. Porto (Portugal). Director, Luis Gama. Semanal.
- \* *Gaceta de Avicultura*.—Bretón de los Herreros, 6, segundo. Madrid. Director, Vicente del Castillo Navas. Mensual. Suscripción, 5 pesetas año.

- \* *Gaceta de Granja*.—Chacabuco, 285. Buenos Aires. (Argentina). América del Sur. Director Gerente, F. Casellas. Mensual.
- LA GAZETTE APICOLE*. — Montfavet (Vaucluse). Francia. Director, Mr. Alphanthéry. Mensual. Suscripción: 8 francos año.
- GLEANINGS IN BEE CULTURE*.—Medina. Ohio. (E. E. U. U.). Directores, Geo. S. Demuth y E. R. Root. Mensual. Suscripción: un dólar año.
- \* *La Hacienda*.—20, Vesey St., Nueva York, N. Y., E. U. A. Mensual. Suscripción: 3,00 dólares oro año. Director, B. Ronuro Romay.
- La Industria Pecuaria*.—Huertas, 30. Madrid. Decenal. Director, Sr. Maluenda. Suscripción: 20 pesetas año.
- \* *La Información Agrícola*.—Barquillo, 21. Apartado núm. 6. Madrid. Quincenal. Suscripción, 10-14 pesetas año.
- \* *Leha*.—La exportadora Hispano Americana. General Porlier, 35. Apartado 9.041. Madrid. Mensual. Director, M. Fernández Acevedo. Suscripción: 12-16 pesetas año.
- \* *NIPPON-NO-YOOHOO*. — (Abelokulturo Japana). Tara. Gifu-ken (Japón). Director, Yasuo Hiratsuka (Jasuo Hiracuka). Escrita en japonés, salvo algunas indicaciones en esperanto.
- \* *El Progreso Agrícola y Pecuario*.—Plaza de Oriente, núm. 7, bajo. Madrid. Director, D. Andrés Garrido. Semanal.
- REVISTA CHILENA DE APICULTURA*.—Casilla 3131. Santiago de Chile. (América del Sur). Director, Juan Barriga. Mensual. Suscripción: 15-20 pesos año.
- REVISTA DE APICULTURA*. — Bulnes, 527. Buenos Aires. (República Argentina). Organó de los Apicultores de la República Argentina. Mensual. Suscripción: 4-5 pesos m. n.
- \* *Revista del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro*.—Puertaferri, 21. Barcelona. Director. Excmo. Sr. Barón de Esponellá. Mensual.
- LE RUCHER DE FRANCE*. — Editons Agricoles. Maurice Mendel, 14 rue Serpente. París-VI. Director, Maurice Men-
- del. Redactor Jefe, Alín Caillás. Mensual. Suscripción: 20 frs. año.
- \* *O Vegetariano*.—Largo dos Lois, 50 Porto (Portugal). Mensual. Director, Machado & Ribeiro Lda. Suscripción: 30 escudos.
- \* *La Vida en el Campo*.—San Onofre, 5, principal. Apartado 416. Madrid. Mensual. Director, Luis Castelló. Suscripción: 8-10 pesetas año.
- WISCONSIN BEEKEEPING*. — 1532, University Ave. Madison (Wisconsin). Estados Unidos. Editor, H. F. Wilson. Mensual. Suscripción: un dólar año.

## Noticias, variedades, avisos

**La Escuela Social del Ministerio del Trabajo con sus Profesores** Sres. López Núñez, Dantin Cereceda y Ribera Pastor, organizó el domingo 1 de Junio una expedición a Miraflores de la Sierra, para estudiar el funcionamiento de la Escuela de Apicultura de Mendicoechea y el Coto Apícola que dirige el Maestro D. Jerónimo Sastre. Los excursionistas, en número de cincuenta y tantos pasaron el día muy interesados en cuanto vieron, y el pueblo de Miraflores demostró una vez más su característica hospitalaria y cultura. Con el detalle que merece trataremos de tan honrosa visita, limitándonos hoy a dar la noticia y las gracias a la Escuela Social por el honor dispensado a Miraflores y a las instituciones, Escuela y Coto, que con estos valiosos aliados cobran nuevos bríos para seguir su labor con redoblado entusiasmo.

**El Sindicato Nacional de Apicultores**, ha hecho en la última Exposición de Ganadería una espléndida manifestación de vida y pujanza, que por cierto no nos parece ha sido apreciada como debía en Justicia y para estímulo de la labor iniciada. Hemos de tratar detenidamente y quizá en varios artículos de la referida Exposición, indudable éxito de conjunto, pero con muchas y graves deficiencias de detalle, y hacer destacar como debe la actuación de D. Angel Sáinz Ezquerro, la inhibición de los que no debieron inhibirse, y algunas intervenciones, a nuestro juicio poco afortunadas, y perjudiciales a la obra que todos los Apicultores debemos de mirar como cosa nuestra, y entre todos salvar a toda costa, y sin escatimar esfuerzo, ni perjudicar por actitudes cómodas y egoístas. Media docena de individuos no pueden entorpecer la acción de más de ochenta mil cultivadores de abejas que hay en España, y que deben

unirse en un apretado enjambre en el que se trabaja ordenadamente, y con ese «espíritu de la colmena» de que nos habla Maeterlinck. Y si unos pocos dan al traste con obra que tanto ha costado iniciar, los tranquilos, los comodones, los que no quieren meterse en nada, que no censuren, ni se lamenten. Aguántense con las consecuencias de su apatía.

**En la Sección de «Hechos» merece un detenido examen** la Memoria de los trabajos realizados durante el año 1929 en el Campo Agrícola Escolar de Perelada (Gerona), que dirige con singular acierto e inteligente entusiasmo el Maestro D. Tomás Vicens Regincós, antiguo alumno de «Mendicochea». Por el momento, hasta que salgamos del *atasco* en que ha caído LA COLMENA con motivo del trabajo extraordinario de la Exposición de Ganadería, preparación del Curso y del número *con regalo*, para Junio, nos limitamos a dar al benemérito Maestro de Perelada, la más cordial enhorabuena por su trabajo, que le honra y honra a la Escuela. Es la cuarta Memoria que publica, y la colección verdadera enseñanza de *hechos* y del *hecho* de cuanto pueden hacer los Maestros, cuando sienten por su elevada profesión el entusiasmo, de los que hemos tenido el honor de que pasen por la Escuela de Miraflores. También otro antiguo alumno de dicha Escuela, don Celedonio Villa Tejederas, Maestro de Guillena (Sevilla), y que pronto lo será de la capital, ha publicado en «La Unión» de dicha ciudad, la Memoria del Campo que dirige y en el que lleva varias campañas haciendo interesantes experiencias de ensayos de semillas y de lucha contra el «jopo» de las habas. La Memoria del Maestro de Guillena, intercala entre las arideces de la metódica experimentación, esas chispas de sol andaluz, que si no puede con el germen del «jopo» sabe amenizar, con discreta medida, las más áridas cuestiones. Esos «Campos escolares» tan cicateramente atendidos en la parte económica, pueden ser bien encauzados y en manos de Maestros como los citados, y de otros como los Ortegó (Padre e Hijo) en Soria, Fuertes y M. Sáinz en Extremadura, Pelayo en Albacete, Navaridas en Navarra, y de la casi totalidad de los selectísimos Maestros que hemos podido conocer en «Mendicochea», y en plazo muy corto, los que de acuerdo con los Ingenieros Agrónomos, y bajo su orientación, regeneren la Agricultura y la Ganadería en España. Bien merece el Sr. Nogués, que haciendo verdaderos milagros crematísticos, defiende esos campos, y los Maestros que le secundan, con ejemplar abnegación, que Ayuntamientos, Diputaciones, Sindicatos y particulares colaboren en tan patriótica y tan útil y eficaz labor.

**El Sr. D. Leonardo Weber**, Redactor de «Bartnik Postepowy» (El Apicultor progresivo) ha tenido la atención de dedicar en el número cuatro de este año un extenso suelto a LA COLMENA con cariñosas referencias a la Apicultura en España, los trabajos de D. Angel Sáinz Ezquerria, la labor de la Escuela de Apicultura de «Mendicochea» y la que realizan los Sres. Lacasia, Morcillo, Lastra, Chocomeli, van Gorkum, Flórez, Bertrand y D. Manuel Ros. Menciona también con elogio el decidido apoyo que a la enseñanza de la Apicultura en las Escuelas vienen prestando el Excmo. señor D. Ignacio Suárez Somonte y D. Agustín Nogués. El Sr. Weber que conoce perfectamente el italiano, como lo demuestra la amable carta que escribe a la Redacción de LA COLMENA, puede enterarse de dicha revista por la semejanza del castellano con la citada lengua. Mucho lamentamos no poder hacer nosotros lo mismo con «Bartnik Postepowy» que a juzgar por los epígrafes que logramos descifrar, es una revista de singular interés y al día. ¡Triste cosa ser tan ignorantes! Agradecemos mucho la atención al Sr. Weber, y le rogamos transmita un afectuoso saludo a nuestros colegas polacos.

**A nuestros antiguos lectores** que no hayan coleccionado LA COLMENA y posean los números 44 y 45 de la misma, correspondientes a Enero y Febrero de 1926, les interesamos—si no les importa desprenderse de ellos—se los ofrezcan o se los envíen al Doctor D. Ricardo Carreras Montoya, Moro Zeit, 9, Valencia, quien, además de abonarlos, lo agradecerá.

Por estar agotados dichos números nos hemos visto en la imposibilidad de complacer nosotros directamente al estimado colega apícola Dr. Carreras, que nos los tenía pedidos, y por ello recurrimos a la amabilidad de nuestros suscritores que no los necesitan para su colección.

*G I R O S y cantidades recibidas en nuestra Administración, durante el mes de Enero del presente año, por abono de suscripciones:*

(Continuación.)

	Ptas.
Salamanca.—De don S. M. ....	6
Salduero.—De don J. B. ....	6
San M. de la Cogolla.—De don P. N. ...	5
Sasamón.—De don F. R. B. ....	6
Teramo (Italia).—De don L. P. ...	10
Teruel.—De don M. R. ....	12
Tiermas.—De don P. L. ....	13
Tolosa.—De don J. L. M. ....	12
Torresandino.—De don B. M. ....	6
V.ª de don Juan.—De don C. P. ...	6

## Para instalar un colmenar de gran producción



conviene elegir el sistema de colmenas más perfeccionado y moderno. Si usted da bien sus primeros pasos en Apicultura, adelantará mucho en poco tiempo. Un sistema que resume los mayores progresos de la ciencia Apícola y que está ya consagrado por la experiencia y la opinión de eminentes apicultores, es la

### Colmena de tolva

(Sistema Chocomeli)

Con su empleo queda asegurada la completa higiene e inmejorable invernada de las abejas, la comodidad y la economía en los cuidados del colmenar.

*Fomenta las mayores poblaciones. Produce las mayores cosechas*

Pida usted hoy mismo precios a

MI-DER-AC



Avenida de la Plaza de Toros, 17



MADRID

## LA VIDA EN EL CAMPO

Revista mensual profusamente ilustrada

De gran interés para agricultores, ganaderos, avicultores, arboricultores, jardineros, agrónomos y para cuantos exploten industrias rurales o tengan afición al campo.

Selecta colaboración

Presentación sugestiva

Pedidos de suscripciones o números de muestra, al Administrador de LA VIDA EN EL CAMPO, José M. Castelló. Apartado 416, Madrid

Redacción y Administración: San Onofre, 5, pral. Teléfono 11.697

## GRANJA AVICOLA "SAN IGNACIO"

SOPUERTA (VIZCAYA)

Dirigida por Avicultor Diplomado

UNA SOLA RAZA LA LEGHORN LA MEJOR

Rigurosa selección

Alta puesta

Huevos para incubar y pollos de un día

Seriedad y garantía

Pedir catálogo gratis

# “HURDES”

---

«HURDES» es una revista católico-social hecha por unos cuantos hombres de buena voluntad, y muy bien hecha, que por todos los medios debe de protegerse, divulgarse y prestarla el más decidido apoyo, lo que equivale a una cooperación a la obra de redención, que con S. M. el Rey a la cabeza, se está realizando en aquella región inhóspita, que es un pedazo de España, en la que hermanos nuestros mueren de hambre de pan y hambre de ideas. Cuesta la suscripción CINCO PESETAS al año y las tarifas de publicidad son muy moderadas y eficaz la propaganda. «LA COLMENA» recomienda a sus lectores la publicación hermana, y a cuantos puedan, que la ayuden, en la seguridad de que al hacerlo sentirán la inefable satisfacción que produce hacer el bien

«HURDES» se publica quincenalmente, y para enviar giros, anuncios o donativos deben tenerse en cuenta las siguientes señas: *Don Diego Marcelo Merino*, director de «HURDES», Cartería de CASAR DE PALOMERO (Cáceres).

¿Habrán muchos españoles que no puedan sacrificar menos de «un real al mes» en beneficio de unos compatriotas que hasta ahora han vivido como si estuviesen en otro planeta?

Hacer desaparecer la vergüenza de Las Hurdes es un empeño nacional, un deber de patriotismo y una exigencia de decoro. Hay que llegar a Las Hurdes y hacer que Las Hurdes lleguen a nosotros.

Tan convencida está «LA COLMENA» de lo que dice, que prefiere que los que no puedan con dos suscripciones, dejen la nuestra y se suscriban a «HURDES» y en los casos en que se compruebe la imposibilidad del sacrificio doble, hará «LA COLMENA», que no está sobrada, el de servir gratis el número a los lectores «verdaderramente pobres» a quienes interese la Apicultura.

# EL CULTIVADOR MODERNO



NOVANA COLECCION DE CRISANTEMOS

IMPRESIONADO EN EL PAIS TRAFALGAR, 76 JUNTO AL ARCO DEL TRIUNFO BARCELONA

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Trafalgar, 76 (junto al Arco del Triunfo).

Apartado 625.-Tel. 1960 S. P.

BARCELONA

## Revista teórico-práctica DE AGRICULTURA

Laureada con la Cruz del Mérito Agrícola.

Gran Premio de Honor en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza. Diploma de Honor en la Exposición de La Coruña de 1921

**El Cultivador Moderno** se publica mensualmente, formando cuadernos de gran tamaño (32 por 24 centímetros), ilustrados con numerosos grabados, papel superior, con más de 80 páginas cada número.

**El Cultivador Moderno** es la revista de vulgarización agrícola española más completa y práctica.

En **El Cultivador Moderno** colaboran los más eminentes agrónomos y experimentados labradores y ganaderos.

En cada número se publican interesantes artículos técnicos, conocimientos útiles e informaciones, el Calendario del sembrador; se reseñan cuantas noticias de carácter comercial agrícola son de actualidad, así como las impresiones y cotizaciones de los mercados.

La extensa y variada sección de anuncios constituye una guía muy valiosa para adquirir toda clase de material y productos agrícolas en las casas más acreditadas de España y extranjero.

**El Cultivador Moderno** forma al final de cada año una voluminosa enciclopedia agrícola.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España, Portugal y América..... 8 pesetas anuales  
Los demás países..... 12 pesetas anuales

### Máquinas centrífugas para miel

de nueva construcción así como todos los utensilios de madera, hoja de lata y metal para apicultura sirve la primera y más antigua

Fábrica especial de utensilios para Apicultura alemana Chr. Graze Endersbach b/Stuttg  
Lista de precios para mayoristas a disposición de interesados.

### ¡Apicultores! ENVASES ESPECIALES PARA MIEL

Para vender bien los productos hay que presentarlos bien con un mínimo gasto. Os resolverá el problema.

La Metalgráfica Logroñesa, S. L.

Agente en Madrid:

F. Bellon. Fernández de los Ríos, 18, dupdo.

Marqués de Murrieta K (L. Logroño)

El porvenir de muchas industrias de España está en los países de la América Española.

¿Tiene usted interés en iniciar o intensificar la Exportación a los mismos? Solicite un número de la

Revista

## “LEHA”

(La Exportadora Hispano Americana)

Apartado 9041.- MADRID

Esta Revista es la mejor colaboradora del Exportador de España

MI ELES DERIVADOS ACCESORIOS

AVENIDA PLAZA TOROS, 17.

MADRID - TELEFONO 50.923

LAS MIELES ESPAÑOLAS SON LAS  
MEJORES DEL MUNDO  
DE LAS MEJORES MIELES ESPAÑOLAS EN

MI = DER = AC

ACCESORIOS, CERAS, COLMENAS  
LIBROS APICOLAS

MI = DER = AC

Avenida de la Plaza de Toros, 17. Madrid

APICULTORES

CONTAD CON

MI = DER = AC

Imprenta Martosa. Leganitos 54, Madrid. Teléfono 34.247